

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges Lastwagen(Chassis) Fabrikmarke SCANIA - VABIS LB 80 S \*)  
 15 t Typenschein-Nummer cii 3723 08

ERKENNUNGSMERKMALE "80 Super" auf Kühlergitter

"LB 80 S \*)" auf Hersteller-Plakette, rechts, innen auf Kabinentüre  
7 Federblätter vorn

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad + auf Plakette  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "DS 8" vorn, auf Block, hinter Wasserpumpe + auf Motorplakette  
 Hersteller AB SCANIA-VABIS, Södertälje (S) Importeur TRUCK AG, Zürich

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>6</u> Antrieb <u>Hinterräder</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>links od. rechts</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>SCANIA-VABIS</u> Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken</u>	Typ <u>DS 8</u>
Hilfsbremse <u>abstufb. Federsp.</u> Dauerbremse <u>Staudruckbremse</u>	Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse <u>IB, HR, Notlösevorr. Anhängerbr. Dr. Luft, 2-Leiter, ind.</u>	Bohrung <u>115</u> Hub <u>125</u>
Getriebeart <u>mechanisch</u> Anz. Gänge <u>5 x 2</u>	Hubraum <u>7786</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>39,63</u>
Diff. Sperre <u>Vorhanden</u> Zughaken <u>n. Wunsch</u> Höchstgeschwind. <u>80 (**)</u> km/h	Leist.-PS <u>202</u> (DIN) bei <u>2400</u> U/min
KAROSSERIEFORM <u>Frontlenkerkabine</u> Anz. Türen <u>2</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
Schiebedach <u>-</u>	Lärm <u>83</u> dB (A) bei <u>2400</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>2</u> ; vorn <u>2</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u>	Lärmdämpfung <u>1</u> Topf 850x320x215

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1917 H 1740  
 \*) Spurkreis L \*) R \*)  
 Achsabstand \*) / ( / / )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	*)	
Breite	<u>2300</u>	
Höhe	<u>2705</u>	
Ueberhang V	<u>1285</u>	
H	*)	
S		

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>je nach Aufbau</u>			
Nutzlast	<u>je nach Aufbau</u>			
Total				<u>15000</u>
Fabrik-Garantie	<u>5300</u>		<u>10200</u>	<u>15000</u>
Reifen-Dimens.	<u>10,00-20 Multiply</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>6000</u>		<u>12000</u>	
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			
	<u>Anhängelast</u>			<u>32000</u> kg

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 24 V

Fernlicht 2/ BOSCH E1 Lichtlupe vorhanden

Abblendlicht 2/ Duplo. asymm. Standlicht 2/ in Scheinwerfer

Markierlicht 2/ separat Nebellampen -

Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 97 (dB) A

Scheibenwischer 2/ elektrisch (2-St.) Waschanlage vorhanden

Schlusslicht 2/ separat Rückstrahler 2/ separat

Stoplicht 2/ separat Rückfahrlampen -

Kontroll-Nr.-Bel. 1/ links komb. Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 2/ aussen Geschw.-Messr km/h + Tourenz.

Richtungsblinker 4

Vorn orange seitl. - hinten orange

Warnblinkanlage vorhanden Arbeitslampen -

Zusätzliche Lichter -

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Lastwagen \*)

Marke & Typ SCANTIA VABIS LB 80 S ..

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug)

Typenschein-Nummer CH 3723 08

Karosserieform

Plätze : Total 2 (Vorn) 2

Leergewicht 1t. Waagsch Treibstoff D

Nutzlast Je n. Fz. PS 39,63  
Hubraum 7786

Gesamtgew. 15000 Anhängelast

Gew. des Zuges

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :

*) Modelle	Radstand	Länge	Ueberhang	Spurkreis	Leergewichte		
					V	H	Total
LB 80 S 31-	3050	5215	880	11,6	3320	1670	4990
LB 80 S 34	3400	5805	1120	12,7	3365	1660	5025
LB 80 S 38	3800	6305	1220	14,0	3325	1705	5030
LB 80 S 50	5000	8605	2320	17,8	3360	1775	5135

Auf Wunsch LB 80 S 46 = Radstand 4650 mm

\*\*) Höchstgeschwindigkeit : 80 bis 103 Km/h je nach Hinterachs-Untersetzung.

§) Ausrüstung : Ist bei der Einzelabnahme zu prüfen; auf Wunsch 3. Sitzplatz.  
Markierlichter nach hinten mit Aluminium-Folie abgedeckt (vom Importeur).

Ort und Datum der Prüfung  
Zürich, 27.5.69

Die Prüfungskommission

Art des Fahrzeuges Lastwagen(Chassis)	Fabrikmarke SCANIA	Typ LB 80 S 15 t	Typenschein-Nummer CH 3723 08
--	-----------------------	---------------------	----------------------------------

Z U S A T Z K A R T E      I

Nachtrag vom 27.10.70 -Ck-

Ab Chassis-Nr. 368 387

<u>Ausrüstung</u>	Elektr. Anlage 24 V
Fernlicht	2/CR (E)
Abblendlicht	2/CR (E)
Standlicht	2/BOSCH K 11663
Markierlicht	V=2/JOKON K 11664
Schlusslicht	2/R - S1 (E)
Stoplicht	2/R - S1 (E)
Kontroll-Nr.-Bel.	1/links, komb.
Richtungsblinker	4/
Vorn= g 1 (E)	Hinten= g 2 a (E)
Rückstrahler	2/ I (E)
Warnblinkanlage	vorhanden
Radstand:	auf Wunsch zusätzlich 4200 mm